



تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: —  
 زمان آزمون: تستی: ۹۰ تشریحی: — دقیقه  
 آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون سیاسی به زبان خارجی (۱)  
 رشته تحصیلی و کد درس: علوم سیاسی  
 ۱۲۱۲۰۳۸

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: فرهنگ لغت مجاز است.

امام علی<sup>(ع)</sup>: برتری مردم به یکدیگر، به دانش‌ها و خردهاست؛ نه به ثروت‌ها و تبارها.

بخش اول: مناسب‌ترین ترجمه را برای موارد زیر انتخاب کنید.

1. Geo-Politically Iran was corridor for the Russians to organize the Eastern revolution after the end of the First World War, and for the British to attack Russian. This position did not lose its importance after the Second World War when the Soviets aimed at Persian Gulf oil resource and the United States appeared to establish containment, the policy of surveillance and defense of its vital interest in the Gulf.

الف. از نظر ژئوپولیتیکی ایران کریدور روسیه جهت سازمان‌دهی انقلاب شرق، پس از پایان جنگ جهانی اول بود و برای بریتانیا نیز کریدوری جهت حمله به روسیه بود. این موقعیت پس از جنگ جهانی دوم اهمیت خود را از دست داد. زمانی که شوروی در منابع نفتی خلیج فارس کمک کرد و امریکا جهت تأمین ثبات، براساس سیاست نظارت و دفاع از منافع حیاتی‌اش، در خلیج فارس ظاهرشد.

ب. از نظر ژئوپولیتیکی ایران کریدور روسیه جهت سازمان‌دهی انقلاب شرق، پس از پایان جنگ جهانی اول بود و برای بریتانیا نیز کریدوری جهت حمله به روسیه بود. این موقعیت پس از جنگ جهانی دوم اهمیت خود را از دست نداد. زمانی که شوروی در منابع نفتی خلیج فارس کمک کرد و امریکا جهت تأمین ثبات، براساس سیاست نظارت و دفاع از منافع حیاتی‌اش در خلیج فارس، ظاهرشد.

ج. از نظر ژئوپولیتیکی، پس از پایان جنگ جهانی اول، ایران کریدور روسیه جهت سازمان‌دهی انقلاب شرقی و برای بریتانیا جهت حمله به روسیه، بود. این موقعیت پس از جنگ جهانی دوم اهمیت خود را از دست نداد، زمانی که شوروی خواهان منابع نفتی خلیج فارس بود و امریکا جهت تأمین ثبات، براساس سیاست نظارت و دفاع از منافع حیاتی‌اش در خلیج فارس، ظاهرشد.

د. از نظر ژئوپولیتیکی، پس از پایان جنگ جهانی اول، ایران کریدور روسیه جهت سازمان‌دهی انقلاب شرق و برای بریتانیا جهت حمله به روسیه، بود. این موقعیت پس از جنگ جهانی دوم اهمیت خود را از دست داد، زمانی که شوروی در منابع نفتی خلیج فارس کمک کرد و امریکا جهت تأمین ثبات، براساس سیاست نظارت و دفاع از منافع حیاتی‌اش در خلیج فارس، ظاهرشد.

2. In 1941 the British and Soviet governments forced Reza Shah from power because of his leaning towards Germany but the monarchy was retained.

الف. در ۱۹۴۱ دول بریتانیا و شوروی رضاشاه را وارد قدرت کردند به دلیل گرایش او به آلمان اما سلطنت حفظ شد.

ب. در ۱۹۴۱ دول بریتانیا و شوروی رضاشاه را از قدرت خلع کردند، به دلیل گرایش او به آلمان و سلطنت سرنگون شد.

ج. در ۱۹۴۱ دول بریتانیا و شوروی رضاشاه را به دلیل گرایش او به آلمان از قدرت خلع کردند، اما سلطنت حفظ شد.

د. در ۱۹۴۱ دول بریتانیا و شوروی رضاشاه را وارد قدرت کردند به دلیل گرایش او به آلمان اما سلطنت سرنگون شد.



تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: —  
زمان آزمون: تستی: ۹۰ تشریحی: — دقیقه  
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون سیاسی به زبان خارجی (۱)  
رشته تحصیلی و کد درس: علوم سیاسی  
۱۲۱۲۰۳۸

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: فرهنگ لغت مجاز است.

3. Through these avenues, the United States can influence and interfere in the internal policies of small states to make them serve the United States interests.

- الف. از طریق این عواید، ایالات متحده می‌تواند در سیاست‌های داخلی دولت‌های کوچک نفوذ و مداخله کند تا آن‌ها را مجبور به تأمین منافع امریکا کند.  
ب. در این عواید، ایالات متحده می‌تواند در سیاست‌های داخلی نفوذ و مداخله کمی کند تا آن‌ها را مجبور به تأمین منافع امریکا کند.  
ج. از طریق این عواید، ایالات متحده می‌توانست در سیاست‌های داخلی دولت‌های کوچک نفوذ و مداخله کند تا آن‌ها را مجبور به تأمین منافع امریکا کند.  
د. در این عواید، ایالات متحده می‌توانست در سیاست‌های داخلی دولت‌های کوچک نفوذ و مداخله کند که منافع امریکا را بسازد.

4. The government was attacked for its failure to save Iranian national rights and its interference in legislative functions.

- الف. دولت به دلیل قصور در تأمین حقوق ملی ایرانی‌ها و مداخلاتش در وظایف قانونی، به او حمله کرد.  
ب. دولت به دلیل قصور در تأمین حقوق ملی ایرانیان و مداخلاتش در وظایف قانونی، مورد حمله قرار گرفت.  
ج. دولت به دلیل کاهش تأمین حقوق ملی ایرانی‌ها و مداخلاتش در وظایف قانونی، مورد حمله قرار گرفت.  
د. دولت به دلیل کاهش تأمین حقوق ملی ایرانیان و مداخلاتش در وظایف قانونی، به او حمله کرد.

5. In a long speech by Musaddiq the economic, social, political and legal aspects of the oil problem were revealed.

- الف. با سخنرانی طولانی مصدق، وجوه اقتصادی، اجتماعی، سیاسی و قانونی مسائل نفتی آشکار شد.  
ب. در مصاحبه‌ای طولانی با مصدق، وجوه اقتصادی، اجتماعی، سیاسی و قانونی مسائل نفتی آشکار شد.  
ج. در سخنرانی طولانی توسط مصدق، وجوه اقتصادی، اجتماعی، سیاسی و قانونی مسائل نفتی آشکار شد.  
د. در مصاحبه‌ای طولانی با مصدق، وجوه اقتصادی، اجتماعی، سیاسی و قانونی مسائل نفتی آشکار شد.

6. Musaddiq had the opportunity to follow his negative equilibrium policy through his premiership, and to complete the nationalization of oil industry in Iran.

- الف. مصدق فرصت داشت که از طریق نخست وزیری خود، سیاست موازنه منفی‌اش را پیگیری کند و ملی شدن صنعت نفت را در ایران تکمیل کند.  
ب. مصدق فرصت داشت که سیاست موازنه منفی‌اش را با نخست وزیر پیگیری کند و ملی شدن صنعت نفت را در ایران تکمیل کند.  
ج. مصدق فرصت داشت که از طریق نخست وزیری‌اش، سیاست موازنه غلط‌اش را پیگیری کند و ملی شدن صنعت نفت را در ایران تکمیل کند.  
د. مصدق فرصت داشت از نخست وزیر در سیاست موازنه منفی‌اش پیروی کند و ملی شدن صنعت نفت را در ایران تکمیل کند.



تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: —  
زمان آزمون: تستی: ۹۰ تشریحی: — دقیقه  
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون سیاسی به زبان خارجی (۱)  
رشته تحصیلی و کد درس: علوم سیاسی  
۱۲۱۲۰۳۸

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: فرهنگ لغت مجاز است.

7. The nationalization policy could have been a preface to economic freedom and independence in Iran.

الف. سیاست ملی می‌توانست مقدمه‌ای برای آزادی اقتصادی و استقلال در ایران باشد.

ب. سیاست ملی‌سازی می‌توانست مقدمه‌ای برای آزادسازی اقتصادی و استقلال در ایران باشد.

ج. سیاست ملی‌سازی می‌توانست آغازی برای آزادی اقتصادی و استقلال در ایران باشد.

الف. سیاست ملی می‌توانست آغازی برای آزادسازی اقتصادی و استقلالی در ایران باشد.

8. To many British officials, the freedom of political activity for pressure groups in Iran such as Tudeh leads the country towards the Soviets and communism.

الف. برای بسیاری از مقامات رسمی بریتانیایی، آزادی فعالیت‌های سیاسی گروه‌های فشار در ایران مانند توده، کشور را در کنترل شوروی و کمونیسم درمی‌آورد.

ب. برای بسیاری از مقامات رسمی بریتانیایی، آزادی فعالیت‌های سیاسی برای فشار به گروه‌های در ایران مانند توده، کشور را به سمت شوروی و کمونیسم هدایت می‌کند.

ج. برای بسیاری از مقامات رسمی بریتانیایی، آزادی فعالیت‌های سیاسی گروه‌های فشار در ایران مانند توده، کشور را به سمت شوروی و کمونیسم هدایت می‌کند.

د. برای بسیاری از مقامات رسمی بریتانیایی، آزادی فعالیت‌های سیاسی و گروه‌های فشار در ایران مانند توده، کشور را در جهت شوروی و کمونیسم هدایت می‌کند.

9. Soviet influence was exercised through the Tudeh party, which was made up partly from the industrial working class, university students, and young intellectuals.

الف. شوروی در حزب توده که تا حدی متشکل از طبقات کارگر صنعتی، دانشجویان دانشگاه و روشنفکران جوان بود، نفوذ کرد.

ب. نفوذ شوروی در طبقات کارگر صنعتی، دانشجویان دانشگاه و روشنفکران جوان، از طریق توده اعمال می‌شد.

ج. نفوذ شوروی از طریق حزب توده که تا حدی متشکل از طبقات کارگر صنعتی، دانشجویان دانشگاه و روشنفکران جوان بود، نشان داده شد.

د. نفوذ شوروی از طریق حزب توده که تا حدی متشکل از طبقات کارگر صنعتی، دانشجویان دانشگاه، روشنفکران جوان بود، اعمال می‌شد.

10. It was essential for the United States that Iran should remain an independent nation and not dominated by the Soviet Union.

الف. اساساً برای آمریکا مهم بود که ایران ملتی مستقل باقی بماند و تحت سلطه اتحاد شوروی درنیاید.

ب. این امر برای آمریکا ضروری بود که ایران ملتی مستقل باقی بماند و تحت سلطه اتحاد شوروی درنیاید.

ج. این امر برای آمریکا ضروری بود که ایران باید ملتی مستقل باقی بماند و تحت سلطه اتحاد شوروی درنیاید.

د. این امر برای آمریکا ضروری بود که ایران باید ملتی مستقل را حفظ کند و تحت سلطه اتحاد شوروی درآید.



تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: —  
زمان آزمون: تستی: ۹۰ تشریحی: — دقیقه  
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون سیاسی به زبان خارجی (۱)  
رشته تحصیلی و کد درس: علوم سیاسی  
۱۲۱۲۰۳۸

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: فرهنگ لغت مجاز است.

11. The United States began increasing the economic and military aids to Iran to develop the Socio-political structures.

- الف. ایالات متحده جهت توسعه ساختارهای اجتماعی- سیاسی کمک‌های اقتصادی و نظامی را به ایران افزایش داد.  
ب. افزایش کمک‌های اقتصادی و نظامی به ایران توسط ایالات متحده باعث توسعه ساختارهای اجتماعی- سیاسی شد.  
ج. ایالات متحده جهت توسعه اجتماعی- سیاسی ایران، کمک‌های اقتصادی و نظامی‌اش را کاهش داد.  
د. ایالات متحده ساختارهای اجتماعی- سیاسی ایران را با کمک‌های اقتصادی و نظامی‌اش توسعه داد.

12. Over the next two decades, the Shah showed an increased interest in modernizing Iran's economy and society.

- الف. در دو دهه بعد، شاه افزایش علاقه به نوسازی اقتصادی و اجتماعی را در ایران دید.  
ب. در دو دهه بعد، شاه علاقه بیشتری به نوسازی اقتصادی و اجتماعی ایران از خود نشان داد.  
ج. پس از دو دهه، شاه به نوسازی اقتصادی و اجتماعی در ایران علاقه نشان داد.  
د. پس از دو دهه، شاه افزایش علاقه به نوسازی اقتصادی و اجتماعی را در ایران دید.

13. The agreement enabled the United States for the first time to secure a key position in Iran's leading economic sector.

- الف. برای اولین بار، ایالات متحده توافق نامه‌ای جهت به‌دست‌آوردن موقعیتی کلیدی در هدایت اقتصاد ایران، امضا کرد.  
ب. اولین توافق نامه، ایالات متحده را قادر ساخت که موقعیتی کلیدی در هدایت اقتصاد ایران به‌دست‌آورد.  
ج. این توافق نامه امریکا را قادر ساخت که اولین موقعیت کلیدی را در بخش اقتصاد ایران به‌دست‌آورد.  
د. این توافق نامه برای اولین بار امریکا را قادر ساخت که جایگاهی مهم در هدایت بخش اقتصاد ایران به‌دست‌آورد.

14. Although the Shah initiated modernization of the social and economic structure, he did little to develop the political system.

- الف. اگرچه شاه نوسازی ساختارهای اجتماعی و اقتصادی را آغاز کرد، اما برای توسعه سیستم سیاسی کار کمی انجام داد.  
ب. با آغاز مدرن‌سازی ساختارهای اجتماعی و اقتصادی، شاه اندک اندک توسعه سیستم سیاسی را انجام داد.  
ج. علیرغم اینکه شاه نوسازی ساختارهای اجتماعی و اقتصادی را آغاز کرد، سیستم سیاسی نیز توسعه پیدا کرد.  
د. پس از آغاز نوسازی ساختارهای اجتماعی و اقتصادی، توسعه کمی در سیستم سیاسی اتفاق افتاد.



تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: —  
زمان آزمون: تستی: ۹۰ تشریحی: — دقیقه  
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون سیاسی به زبان خارجی (۱)  
رشته تحصیلی و کد درس: علوم سیاسی  
۱۲۱۲۰۳۸

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: فرهنگ لغت مجاز است.

15. Opposition to the monarchy developed into widespread popular rebellion, and in the winter of 1979 the Shah was forced to flee his country.

- الف. شورش عمومی گسترده‌ای در مخالفت با سلطنت شکل گرفت و در زمستان ۱۹۷۹ شاه را مجبور کردند که از کشور فرار کند.  
ب. گسترش شورش عمومی در مخالفت با سلطنت، در زمستان ۱۹۷۹ شاه را مجبور به فرار از کشور ساخت.  
ج. مخالفت با سلطنت منجر به شورش عمومی گسترده‌ای شد و در زمستان ۱۹۷۹ شاه مجبور به فرار از کشور شد.  
د. گسترش شورش عمومی مخالفان سلطنت، در زمستان ۱۹۷۹ شاه را مجبور به فرار از کشور ساخت.

بخش دوم: مناسب‌ترین معادل فارسی را برای واژه‌های مشخص شده انتخاب کنید.

16. Iranian history suffered from many instances of International intervention.

- الف. صدمه دیدن - مداخله  
ب. کفایت کردن - مداخله‌جویی  
ج. منجر شدن - مبارزه  
د. تحمیل کردن - اتحاد

17. The Musaddiq government was regarded by the United States as dangerously radical, destabilizing the country in such a manner as to ensure its later takeover by the Tudeh party.

- الف. توجه کردن - اطمینان بخش  
ب. احترام گذاشتن - انجام دادن  
ج. بی‌اعتنایی کردن - سقوط کردن  
د. تلقی کردن - تضمین کردن

18. The criticism occurred because the deputies, especially the National Front, objected to supplemental agreement.

- الف. بحران - موافقت‌نامه  
ب. انتقاد - متمم  
ج. انتقاد - مکمل  
د. بحران - ضمیمه

19. It meant all operations for exploration; extraction and sale should be in the hands of government.

- الف. اقدامات - مسئولین  
ب. عملیات - دولت  
ج. عاملان - خارجی‌ها  
د. منابع - رئیس دولت



نیمسال اول ۸۹-۸۸

استان:

کارشناسی (سنتی)

تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: —  
زمان آزمون: تستی: ۹۰ تشریحی: — دقیقه  
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون سیاسی به زبان خارجی (۱)  
رشته تحصیلی و کد درس: علوم سیاسی  
۱۲۱۲۰۳۸

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: فرهنگ لغت مجاز است.

20. Domestically, the first item on the new government's agenda was implementation of the nationalization law.

ب. در داخل - اجرا

الف. به علاوه - تصویب

د. در داخل - استخدام

ج. به ویژه - اقدام

21. This weakened Musaddiq's popular support and strengthened the opponents of the Shah and Musaddiq.

ب. پایان دادن - دشمنی

الف. پایان هفته - مناسب

د. تضعیف کردن - فرصت

ج. تضعیف کرد - مخالفان

22. Washington's support of the pro-shah forces was largely responsible for the overthrow of Musaddiq's government.

ب. مخالف شاه - صعود

الف. موافق شاه - سقوط

د. مدافع شاه - تغییر

ج. حریف شاه - سرنگونی

23. It enabled the Zahedi government to counter Musaddiq's progressive image.

ب. خراب کردن - مثبت

الف. تغییر دادن - منفی

د. قادر ساخت - ترقی خواه

ج. تشویق کردن - پیشرفته

24. Until the oil revenues become substantial, emergency aid in some form needed to be continued even to be increased.

ب. عواید - افزایش یافتن

الف. حاصل - کاهش یافتن

د. مخارج - افزایش یافتن

ج. مقیاس - موفق شدن

25. After consolidating the monarchy, it was crucial for us policy makers to ensure their influence.

ب. تأسیس کردن - سیاستمداران

الف. تثبیت کردن - سیاست گذاران

د. نظم دادن - خط مشی

ج. کناره گیری کردن - تقسیم سازان



استان:

نیمسال اول ۸۹-۸۸

کارشناسی (سنتی)

تعداد سؤالات: تستی: ۳۰ تشریحی: —  
زمان آزمون: تستی: ۹۰ تشریحی: — دقیقه  
آزمون نمره منفی دارد ○ ندارد ⊗

نام درس: متون سیاسی به زبان خارجی (۱)  
رشته تحصیلی و کد درس: علوم سیاسی  
۱۲۱۲۰۳۸

کد سری سؤال: یک (۱) استفاده از: فرهنگ لغت مجاز است.

26. The termination of British monopoly was largely seen as the diversification and intensification of Iran's dependency on the west.

ب. داخلی - تقویت

الف. افزایش - دامنه

د. پایان - وابستگی

ج. خاتمه - تشدید

27. A bill for this was submitted to the parliament where it was approved without any debate.

ب. پوستر - رد کردن

الف. منقار - تأیید کردن

د. لایحه - تصویب شدن

ج. اعلان - اختصاص یافتن

28. The milieu of his upbringing seemed to have considerable impact on his character and outlook.

ب. مسافت - بی نظیر

الف. هزاره - چشمگیر

د. اجتماع - مهم

ج. محیط - قابل توجه

29. The Shah relied on a combination of repression and co-operation to maintain his regime.

ب. تجزیه - همکاری کردن

الف. متمایز - باقی ماندن

د. اختلاط - اقدام کردن

ج. ترکیب - حفظ کردن

30. It enabled the Shah to reward his followers with a vast array of lucrative salaries, pensions, and sinecures.

ب. مناسب - احترام

الف. ناکافی - درآمد

د. سودآور - شغل تشریفاتی

ج. کلان - التزام